



Ganna Kryvolap

RIBBONS

СТРІЧКИ

Ганна Криволап



*Confidentiality,
professionalism,
ultimate value and service.*

Self Reliance New York Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE:

108 Second Ave New York NY 10003 -8392 Tel: 212.473.7310 Fax: 212.473.3251
E-mail: INFO@SELFRELIANCENY.ORG

Conveniently located branches:

KERHONKSON :

6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845.626.2938 Fax: 845.626.8636

UNIONDALE:

226 Uniondale Ave Uniondale, NY 11553 Tel: 516.565.2393 Fax: 516.565.2097

ASTORIA:

32-01 31st Ave Astoria, NY 11106 Tel: 718.626.0506 Fax: 718.626.0458

LINDENHURST:

225 N. 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631.867.5990 Fax: 631.867.5989

www.selfreliancenyc.org

Outside NYC call toll free: 1 -888-735-3735





«СТРІЧКИ» ТА ПЕЙЗАЖІ ГАННИ КРИВОЛАП

...Кольорова шовкова стрічка в українській народній культурі знак особливий. Не тільки традиційна прикраса жіночого одягу та святкових ритуалів, а, можливо, щось більше — поетичний символ, котрий з роками обіймає все різноманітніше коло змістів та значень, де перетинаються жіноча любов та вірність, щире послання, що позв'язує коханих людей у розлуці, дарунок, оберіг...

«Стрічки» назвала серію своїх картин київська художниця Ганна Криволап. На її полотнах вони то летять, то парують над українськими пейзажами, то як знак пам'яті, прив'язані до огорожі. Розлога широчінь українських просторів прокреслюється рухливою динамікою кольорових ліній, вітром, що здіймає їх над землею... Ця серія виникла в творчості художниці не випадково, певним чином поєднуючи головні теми її малярства — пейзаж та вільний яскравий кольоропис, захоплення декоративною стихією фарби у просторі.

Про Ганну Криволап заговорили з кінця 1990-х, коли вона, тоді ще студентка Національної академії мистецтва та архітектури, почала експонувати свої картини в Україні та закордоном, а невдовзі стала лауреатом живописного конкурсу в Тагасарі, в Японії. З того часу виставки її творів постійно проходять у Києві, експонувалися у Тбілісі, Нюрнберзі, Берліні, Цюріху, Стамбулі, Майямі, Сан-Дієго, Х'юстоні, Сараєво, Відні... Ганна — член Національної спілки художників України та міжнародного арт-об'єднання «Syrlin Kunstverein International». У 2013 році її твори були відзначені першою премією Всеукраїнського трієнале живопису.

Вже перші роботи художниці, яскраві пастозно написані абстрактні композиції, засвідчили її неаби-який кольористичний дар, творчу енергію та свободу, вільне володіння матеріалом — фарбою, і захоплення від самого процесу малювання — накладання фарби на полотно. І хоча з самого початку свої мистецьких заняття вона завжди дуже багато працювала, її твори справляли враження легкості і невимушеності, ніби залишаючи за їх межами завжди притаманні творчості вагання та сумніви. Очевидним був і вплив її батька — чи не найвідомішого сьогодні в Україні живописця Анатолія Криволапа. Проте твори Ганни відразу ж були позначені її власною, особистою інтонацією та художнім баченням, що розкривало живопис як захоплююче святкове дійство, «кольорову гру у просторі», де важливими були рух пензля, авторський жест, безпосередність вислову.

Однак творчість художниці не обмежувалася тільки живописом, а точніше використовувала живописні прийоми в різних мистецьких практиках. Зокрема — художніх акціях, якими вона захоплювалася на початку 2000-х. «Розмальовані тіла» боді-арту, видовищні перформанси, що перетворювали творчий малярський акт на театралізоване дійство, унаочнювали ту внутрішню динаміку, якою завжди переповнений її живопис. У кольоровому середовищі її картин з'являлися і зображення людських фігур, які наче переходили в них з перформансів... Так вибудовувався, нарощувався художній простір мисткіні, де одна форма доповнювала іншу, залишаючи на полотні свій вплив та досвід.

Художниця любить працювати серіями, циклами, що дають можливість розвивати, уточнювати, варіювати певну тему, мотив, образ, «розфарбовуючи» його різним звучанням. В цьому ряду — пейзажі Києва, Стамбулу, Гурзуфу, Сараєво. Відштовхуючись від реальних вражень, Ганна Криволап перетворює їх на майже казкові, фантастичні ландшафти, прекрасні «фата-моргани», що здійснюються на її картинах як мрії та фантазії. І тут знову, як це загалом властиве її творчому баченню, «пейзаж» стає тим образним «матеріалом», з якого художниця будує свій кольоровий світ. Синє, червоне, чорне, жовте, біле на її картинах як фрагменти коштовних мозаїк складаються у міцно структуровані композиції, ховаючи в собі таку улюблену художницею розкуту вільну енергію малювання.

В циклі «Стрічки» ця енергія вихлюпується на поверхню. Тепер — це не тільки «чистий» живопис. У свої полотна художниця включає і «справжні» стрічки, вводячи предмет в їхню образну структуру. Проте важливим змістовим елементом постає тут і мотив залізної решітки-огорожі, яка наче розділяє два світи — ідеальні українські ландшафти в глибині картин і кольорові стрічки на першому, «реальному» їх плані...

Що надихає художницю? Бажанні знову, як і на початку своєї творчості, «вийти за межі картинної площини»? Поєднати різні реальності — живопису і арте-фактів народної обрядовості? Ганна розповідає: «Якось ввечері, їдучи машиною замість мене вразили кольорові стрічки, прив'язані до огорожі. Світло фар вихоплювало їх з напівтемряви, вони світилися та рухалися у повітрі... Ці стрічки здалися мені наче людськими долями, що ширяють на тлі вічного природного пейзажу. Я почала їх малювати, а потім — наклеювати на полотно, вирізувати в ньому отвори і прив'язувати через них стрічки... Мені хотілося поєднати глибину намальованого пейзажу і рух пласких кольорових смуг на його поверхні...»

Так з'явилася серія творів, що на сьогодні чи не найпромовистіше розповідає про художницю Ганну Криволап. Мисткіню, що то занурюється у глибину кольорового живописного простору, то прагне вийти за його межі, то вибудовує свої полотна як цілісні умовні декоративні структури, то наповнює їх реальними враженнями, то перетворює свої картини на вигадливі арт-об'єкти. І все ж головним у її творчості залишається живописний кольоропис, який у кожному новому творі наче розкривається заново.

Галина Скляренко

“THE RIBBONS” AND “LANDSCAPES” OF GANNA KRYVOLAP

4

The colored silk ribbon is a special sign in Ukrainian folk culture. Not only a traditional decoration of women’s clothing and festive rituals, but perhaps something more — a poetic symbol, which over the years holds an all the more diverse range of contents and meanings, where women’s love and fidelity intersect; a sincere message that connects people in love and in separation; a gift, a charm. ...

The Kyiv artist Ganna Kryvolap has called the new series of her paintings “Ribbons” (“Strichky” in Ukrainian). On her canvases, they then fly, then float over Ukrainian landscapes, as a sign of memory tied to a fence. Vast scopes of Ukrainian spaces are punctuated by vibrant dynamics of colorful lines by the wind that blows them above the ground. This series originated in the creativity of the artist not accidentally. It in a certain way combines the main themes of her paintings — landscape and free vivid color writing, admiration for decorative elements of paint in space.

People have been talking about Ganna Kryvolap since the late 1990s, when she was still a student of the National Academy of Art and Architecture [in Kyiv] and began to exhibit her paintings in Ukraine and abroad, soon becoming a laureate of an art competition in Tagasari, in Japan. Since that time, exhibitions of her works have been regularly held in Kyiv, Tbilisi, Nuremberg, Berlin, Zurich, Istanbul, Miami, San Diego, Houston, Sarajevo and Vienna. Anna is a member of the Ukraine National Union of Artists and the International Art Association “Syrlin Kunsverein International”. In 2013, her works were awarded the first prize of the Ukrainian Triennale of Painting.

Already the first works of the artist, bright textured drawn abstract compositions, demonstrated her great gift for color, creative energy and freedom, free mastery of her material — paint; and the capture — from the very process of painting — of the application of paint onto the canvas. And although from the very beginning of her artistic activity she has always worked intensely, her works produced the impression of lightness and ease, as if leaving beyond their borders the hesitations and doubts always inherent in creativity. Obvious has also been the influence of her father — no less than the most famous painter in Ukraine today, Anatoly Kryvolap. However, the works of Ganna immediately have been marked by her own personal intonation and artistic vision, which exposed painting as an exciting holiday event, “a game of color in space” where important were the very movement of the brush, the author’s gesture and the immediacy of the expression.

This being said, the creativity of the artist is not limited only to painting but also has used picturesque techniques in various artistic applications. In particular — in artistic events, in which she enthusiastically participated at the beginning of the 2000s. “Painted Bodies” of body art, were spectacular performances that transformed the creative act of painting into a theatrical performance, embodied this internal dynamic, which always is overwhelming in her painting. In the environment of color of her paintings appeared also images of human figures that appeared to pass into them from these performances. That was how the artistic space of the artist was built and grown; where one form completed another, leaving on the canvas its influence and experience.

The artist likes to work in series or cycles, which give the opportunity to develop, refine, vary a certain theme, motif, picture, “painting” it with its different sound. In this series - landscapes of Kyiv, Istanbul, Gurez and Sarajevo. Pushing away from real experiences, Ganna Kryvolap transforms them into almost fable-like, fantastic landscapes, wonderful “FATA Morgana”, billowing on her paintings as dreams and fantasies. And here again, as is generally inherent in her creative vision, the “landscape” becomes this figurative “material from which the artist builds her world of color. Blue, red, black, yellow, white in her paintings as fragments of priceless mosaics form in tightly structured compositions, hiding in themselves this relaxed free energy of painting so loved by the artist.

In “the Strichky” cycle, this energy spills out onto the surface. Now this is not simply “pure” painting. In her canvases the artist includes “real” ribbons, introducing the subject of the painting in their figurative structure. However, an important semantic element appears here: the motif of the iron latticework fence, which appears to separate two worlds — ideal Ukrainian landscapes in the depths of the paintings and colored ribbons on their “real” foreground.

What inspires the artist? Desires again, as at the beginning of her work, to “go beyond the picture plane”? To combine different realities — painting and artifacts of folk rites? Ganna explains: “Once in the evening, while driving outside of the city, I was impressed by colored ribbons, which were tied to a fence. The light of the headlights captured them from out of the near-darkness; they glowed and moved in the air. These ribbons seemed to me like human fates that hover in the background of the eternal natural landscape. I began to draw them, and then to apply them to the fabric, cutting holes in it and tying the ribbons through them. I wanted to combine the depth of the painted landscape and the movement of flat colored streaks on its surface.”

That is how appeared the series of works that today perhaps most eloquently describe the artist Ganna Kryvolap. The artist who at once plunges into the depth of the colorful dimension of painting or seeks to go beyond its limits, or then builds her canvases as complete conditional decorative structures, infusing them with real experiences, then transforms her paintings into whimsical art-objects. And yet the heart in her art remains the color writing of painting, which in each new work is revealed anew.

Galina Sklyarenko

5



6

У той час, коли світ стає все більше глобалізованим, розмиваються межі, відмінності, кордони — важливим є не втратити самоідентифікацію та самоусвідомлення, не забути про духовні витoki, які є джерелом для становлення сучасності.

У своїх роботах із серії «Стрічки» Ганна Криволап звертається до теми українських традицій, що є віддзеркаленням ментальності та душі народу. Натхненням для створення творів став відомий весільний обряд, коли дівчата пов'язують стрічки на огорожу, загадуючи свої сокровенні побажання.

У цих роботах ми спостерігаємо, як завдяки своєрідній експресивній колористичній манері художниці, традиційна святкова інсталяція трансформується у сучасну мистецьку роботу.

Художниця експериментує із засобами виразності і до образу «стрічки» на живописному полотні додає його прототип, що стає для глядача своєрідним провідником у синтезі традиції та сучасності.

Як ті стрічки на своїх полотнах, Ганна Криволап вплітає українську культурну традицію у сучасний міжнародний мистецький контекст. Виставки творів художниці відбулися у багатьох містах світу, сьогодні я рада вітати її у Нью Йорку!

Куратор Людмила Рабій

7

At a time when the world is becoming more and more globalized, boundaries are blurred, differences, borders — it is important not to lose self-identification and self-awareness, not to forget about spiritual origins, that are the source for the formation of the present.

In her works from the series «Ribbons,» Ganna Kryvolap turns to the topic of Ukrainian traditions, which is a reflection of the mentality and the soul of the people. The inspiration for the creation of works of art became the famous wedding ceremony, when girls tie ribbons on the fence, making their most innermost wishes.

In these works of art, we can see how, thanks to the unique expressive colorful style of the artist, a traditional holiday installation is transformed into a modern art work.

The artist experiments with means of expression and adds to the image of the “ribbons” on the picturesque canvas its prototype, which becomes a unique guide for the viewer in the synthesis of tradition and modernity.

Like those ribbons on her canvases, Ganna Kryvolap intertwines Ukrainian cultural tradition into a contemporary international art context. Exhibitions of the works of the artist have taken place in many cities around the world. Today I am pleased to welcome her in New York City!

Curator Lyudmila Rabij



120x120 см. Полотно, олія
120x120 cm. Oil on canvas



150x150 см. Полотно, олія
150x150 cm. Oil on canvas

10



150x150 см. Полотно, олія
150x150 cm. Oil on canvas

11



150x150 см. Полотно, олія
150x150 cm. Oil on canvas



180x200 см. Полотно, олія
180x200 cm. Oil on canvas

14



100x140 см. Полотно, олія
100x140 cm. Oil on canvas

15



100x140 см. Полотно, олія
100x140 cm. Oil on canvas

16



80x60 см. Полотно, олія
80x60 cm. Oil on canvas

17



80x100 см. Полотно, олія
80x100 cm. Oil on canvas

180x200 см. Полотно, олія
180x200 cm. Oil on canvas

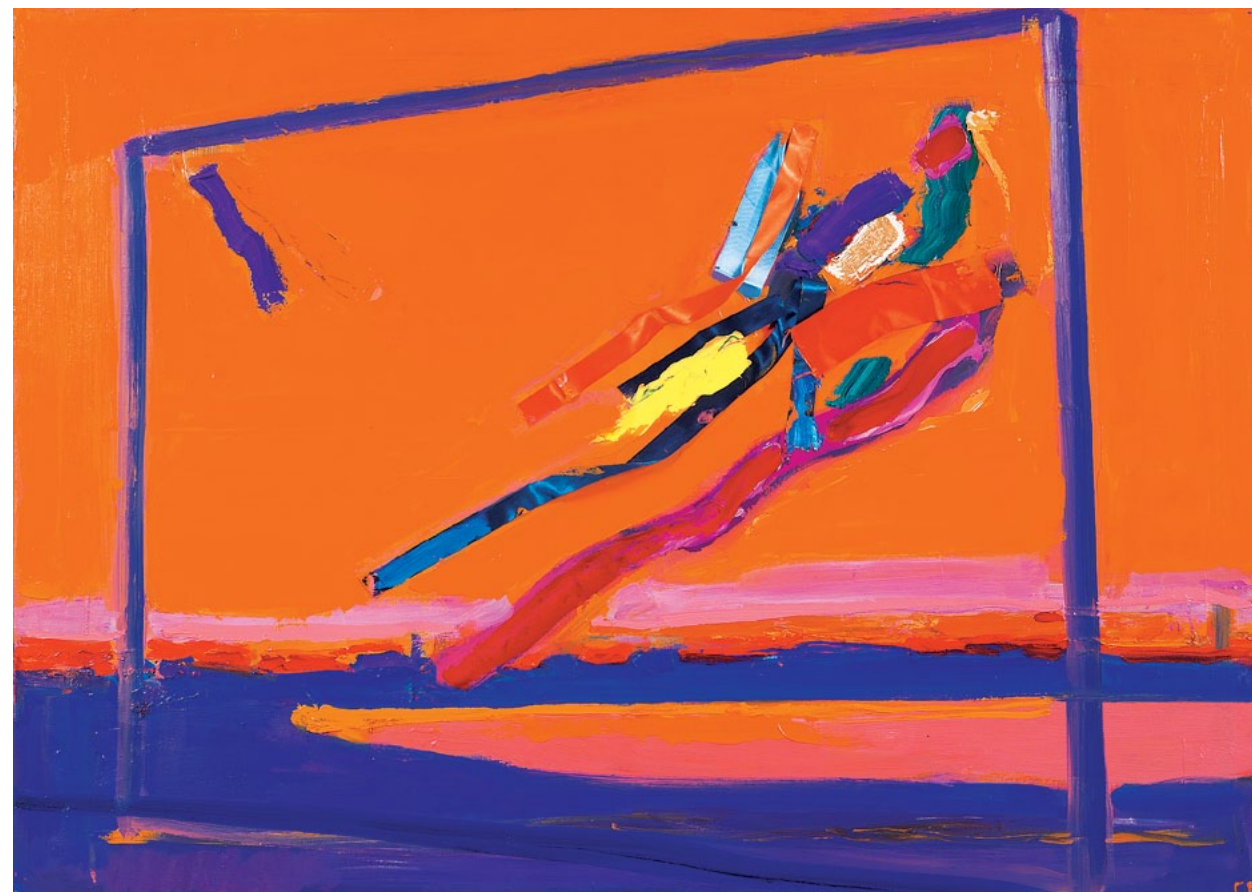


20



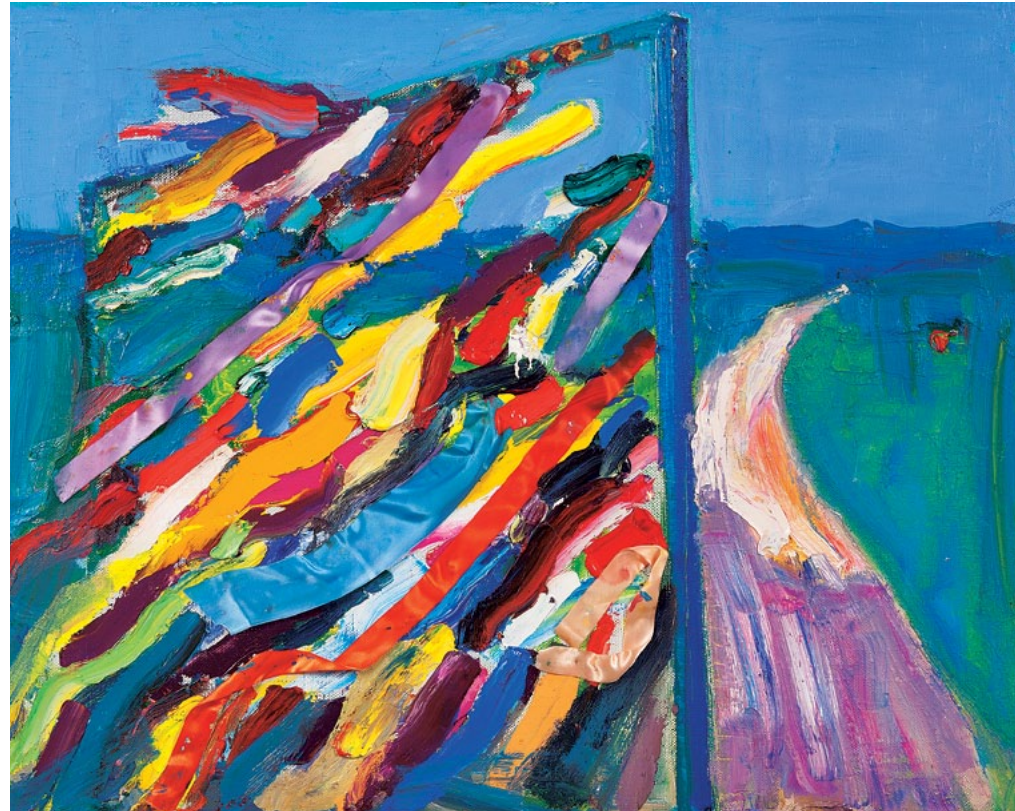
100x140 см. Полотно, олія
100x140 cm. Oil on canvas

21



100x140 см. Полотно, олія
100x140 cm. Oil on canvas

22



80x100 см. Полотно, олія
80x100 cm. Oil on canvas

23



150x150 см. Полотно, олія
150x150 cm. Oil on canvas

100x100 см. Полотно, олія
100x100 cm. Oil on canvas



Ганна Криволап

Дитинство

Освіта:

Державна художня середня школа ім. Т.Г. Шевченка
Національна академія образотворчого мистецтва і архітектури

Membership:

Національна Спілка художників України
Член німецької асоціації мистецтв “SyrlinKunstverein”

Персональні виставки:

2015 — “Андріївська церква” з серії Kuiv Horizons, галерея Tryptych Art, Київ
2015 — “Painting”, Український інститут в Америці, Нью-Йорк, США
2014 — Галерея Hanikah “Horizons. Sarajevo”, Сараєво, Боснія та Герцеговина
2013 — Галерея “Tryptych-Art”, Київ, Україна
2013 — MOYA - Музей молодого мистецтва, Відень, Австрія
2012 — “Обрії міст” Музей російського мистецтва, Київ, Україна
2012 — Галерея “Труptych-Art”, Київ, Україна
2010 — “Горизонти Стамбулу” Галерея “Ленін”, Запоріжжя, Україна
2010 — Виставка “Стамбул”, Галерея “Труptych-Art”, Київ, Україна
2009 — Виставка “Колодязі”, BottegaGallery, Київ, Україна
2008 — Виставка “Kiev Horizons”, BottegaGallery, Київ, Україна
2007 — Виставка “Київ”, Галерея “Труptych-Art”, Київ, Україна
2007 — Галерея Да Вінчі, Київ, Україна
2006 — Галерея Art Blues, Київ, Україна
2005 — Виставка в посольстві Німеччини, Київ, Україна
2004 — Виставка в галереї “MysteckaVitalnia”, Київ, Україна
2003 — GalerieDrucksache, Айхталь, Німеччина
2003 — Виставка “Гаряча хвиля” в “Арт-центр на Костьольній”, Київ, Україна
2002 — Виставка та Body-Art-Performance в галереї “Mytec”, Київ, Україна
2001 — Виставка та Body-Art-Performance в “Persona-галерея”, Київ, Україна
1999,1996 — Виставки в Irena Gallery, Київ, Україна
1990 — Виставка в Спілці художників, Тбілісі, Грузія.

Групові виставки:

2015 — “Summer Divertissement”, Галерея “Tryptych-Art”, Київ, Україна
2014 — “Батьківщина”, Арсенал, Київ, Україна
2014 — “Україна, Архетип свободи”, Novomatic Форум. Відень, Австрія
2013 — “Trienale живопису” (перша премія) Спілка художників, Київ, Україна
2009 — “Перетворення часу. Вулиця”, “Пори року. Гурзуф”, Музей проблем сучасного мистецтва, Київ, Україна
1994-2002 — участь у сезонних виставках української Національної спілки художників, Будинок Художника, Київ, Україна

Участь у міжнародних арт-ярмарках:

2015 — галерея сучасного мистецтва «Триптих Арт”, Київ, Україна
2014 — арт-фестиваль “Saraewska zima”, Сараєво, Боснія і Герцеговина
2013 — HFAF - мистецька ярмарка, Х'юстон, США
2013 — ARTSD13 - Мистецтво Сан-Дієго 2013, Сан-Дієго, США
2013 — CONTEXT art Miami - Майамі, США
2010 — Art Palm Beach Miami International, Майамі, США
2009 — “Istanbul Contemporary”, Стамбул, Туреччина
2009 — Berlin-Berlin, GalerieArtodrom, Берлін, Німеччина
2008 — InternationaleKunstmesse, Зиндельфінген, Німеччина
2007 — Art International Zurich, Цюріх, Швейцарія
2007 — Art Kiev, Український Дім, Київ, Україна

Нагороди:

2013 — Trienale Київ, Україна, премія журі, 1 премія.

Вибрані колекціонери та колекції:

Колекція посольства США
Національний музей у Запоріжжі, Україна
Музей сучасного мистецтва, Київ, Україна
MOYA — музей молодого мистецтва у Відні, Австрія
і в приватних колекціях Австрії, Німеччини, Польщі, Голландії, Канади, Норвегія, Швеція, Туреччина, Україна, США.

Ganna Kryvolap

Дитинство

Education:

Ukrainian National School of Art
Ukrainian National Academy of Art

Membership:

Ukrainian Union of Artists
Member of German Art Association “SyrlinKunstverein”

Personal Exhibitions:

2015 — Tryptych art gallery, Kiev“Kiev horizons”
2014 — Gallery Hanikah “Horizons.Sarajevo” ..Sarajevo BIH
2013 — Gallery „Tryptych-Art”, Kiev, Ukraine
2013 — Gallery LAVRA, Kiev, Ukraine
2013 — MOYA – Museum of Young Art, Vienna, Austria
2012 — Museum of Russian Art, Kiev, Ukraine
2012 — Gallery „Tryptych-Art”, Kiev, Ukraine
2010 — Gallery “Lenin”, Zaporizzia, Ukraine
2010 — Exhibition “Istanbul”, Tryptych Gallery, Kiev, Ukraine
2009 — Exhibition “Wells”, BottegaGallery, Kiev, Ukraine
2008 — Exhibition “Kiev Horizons”, BottegaGallery, Kiev, Ukraine
2007 — Exhibition “Kiev”, Tryptych Gallery, Kiev, Ukraine
2007 — Gallery Da Vinci, Kiev, Ukraine
2006 — Gallery Art Blues”, Kiev, Ukraine
2005 — Exhibition in German Embassy, Kiev, Ukraine
2004 — Exhibition in Gallery “MysteckaVitalnia”, Kiev, Ukraine
2003 — GalerieDrucksache, Aichtal, Germany
2003 — Exhibition “Hot Wave” in “Art Center on Kostelnaya”, Kiev, Ukraine
2002 — Exhibition and Body-Art-Performance in Gallery”Mytec”, Kiev, Ukraine
2001 — Exhibition and Body-Art-Performance in “Persona-Gallery”, Kiev, Ukraine
1999,1996 — Exhibitions in Irena Gallery, Kiev, Ukraine
1990 — Exhibition in Union of Artists , Tbilisi, Georgia

Education:

Ukrainian National School of Art
Ukrainian National Academy of Art

Membership:

Ukrainian Union of Artists
Member of German Art Association “SyrlinKunstverein”

Personal Exhibitions:

2015 — Tryptych art gallery, Kiev“Kiev horizons”
2014 — Gallery Hanikah “Horizons.Sarajevo” ..Sarajevo BIH
2013 — Gallery „Tryptych-Art”, Kiev, Ukraine
2013 — Gallery LAVRA, Kiev, Ukraine
2013 — MOYA – Museum of Young Art, Vienna, Austria
2012 — Museum of Russian Art, Kiev, Ukraine
2012 — Gallery „Tryptych-Art”, Kiev, Ukraine
2010 — Gallery “Lenin”, Zaporizzia, Ukraine
2010 — Exhibition “Istanbul”, Tryptych Gallery, Kiev, Ukraine
2009 — Exhibition “Wells”, BottegaGallery, Kiev, Ukraine
2008 — Exhibition “Kiev Horizons”, BottegaGallery, Kiev, Ukraine
2007 — Exhibition “Kiev”, Tryptych Gallery, Kiev, Ukraine
2007 — Gallery Da Vinci, Kiev, Ukraine
2006 — Gallery Art Blues”, Kiev, Ukraine
2005 — Exhibition in German Embassy, Kiev, Ukraine
2004 — Exhibition in Gallery “MysteckaVitalnia”, Kiev, Ukraine
2003 — GalerieDrucksache, Aichtal, Germany
2003 — Exhibition “Hot Wave” in “Art Center on Kostelnaya”, Kiev, Ukraine
2002 — Exhibition and Body-Art-Performance in Gallery”Mytec”, Kiev, Ukraine
2001 — Exhibition and Body-Art-Performance in “Persona-Gallery”, Kiev, Ukraine
1999,1996 — Exhibitions in Irena Gallery, Kiev, Ukraine
1990 — Exhibition in Union of Artists , Tbilisi, Georgia

Group exhibitions:

2015 — “Summer divertissement” , Tryptych art gallery, Kiev, Ukraine
2014 — “Motherland” Arsenal, Kiev, Ukraine
2009 — “Transformation of the time. Street “Gurzuf seasons”, Museum of modern art problems, Kiev, Ukraine
2014 — Ukraine. Archetype of freedom. Feb-March Novomatic Forum. Vienna, Austria
1994-2002 participation in seasonal exhibitions in National Union of artist House of artists, Kiev, Ukraine

Participation in the international art-festivals:

2015 — The Gallery of Modern Art “Triptych Art” , Kiev, Ukraine
2014 — art-festival “Saraewska zima”, Sarajevo, BIH
2013 — HFAF- Houston Fine Art Fare, Houston, USA
2013 — ARTSD13 — Art San Diego 2013, San Diego, USA
2013 — CONTEXT art miami – Miami, USA
2010 — Art Palm Beach Miami International, Miami, USA
2009 — Istanbul Contemporary, Istanbul, Turkey
2009 — Berlin-Berlin, GalerieArtodrom, Berlin, Germany
2008 — InternationaleKunstmesse, Sindelfingen, Germany
2007 — Art International Zurich, Zurich, Switzerland
2007 — Art Kiev, Ukrainian House, Kiev, Ukraine

Awards:

2013 — Trienale Kiev, Ukraine, Award of the jury, (first prize)

Selected Collectors and Collections:

USA embassies Collection
National Museum in Zaporizzia, Ukraine
Museum of Modern Art, Kiev, Ukraine
MOYA — Museum of Young Art in Vienna, Austria and in private collections of Austria, Germany, Poland, Holland, Canada, Norway, Sweden, Turkey, Ukraine, USA.

akrivolap-akrivolap.com

Фото:

Алмін Зрно
Валентин Ландар
Ира Сухомлинська
Мартін Леберле

Куратор:

Людмила Рабій

Текст:

Галина Склярєнко

Корекція кольору, комп'ютерна верстка:

Яна Старик

Photographer:

Almin Zrno
Valentin Landar
Ira Suhomlynska
Martin Leberle

Curator:

Lyudmila Rabij

Text:

Galina Sklyarenko

Color correction, make up:

Yana Staryk

каталог видано за підтримки



catalog is published with support



TO BE INLOVE NEVER
GOES OUT OF STYLE



WWW.INLOVEMAG.COM